



What is the origin of the phrase "it's raining cats and dogs"?

Scopri la risposta su www.iliceimondovi.it



A theory (probably false) stated that in the past cats and dogs used to cuddle into thatch roofs during storms and then be washed out during heavy rains. Another explanation may come from the Greek expression CATA DOXA, which means "contrary to experience or belief". If it is raining "cats and dogs", it is raining unusually or unbelievably hard.

Una teoria, non del tutto credibile, è che in passato cani e gatti si rifugiassero sui tetti di paglia durante il brutto tempo. Se pioveva molto forte gli animali venivano letteralmente spazzati giù dalla pioggia: ecco perchè "piovevano cani e gatti".

Una spiegazione più credibile è la derivazione dall'espressione greca "cata doxa" che significa incredibile, al di fuori dell'esperienza comune. Una pioggia fortissima, inusuale è quindi definita "it's raining cats and dogs" (storpiatura di cata doxa).